Хроменькая уточка
*Украинская народная сказка
в переводе Александра Нечаева*

Жили-были дед да баба. Детей у них не было.

Говорит дед:

— Пойдём, старуха, в лес по грибы!

Пошли. Видит баба—под кустиком гнёздышко, а в гнёздышке уточка.

— Гляди-ка, дед, уточка!

Поглядел дед:

— Возьмём её домой! Пусть у нас живёт.

Стали поднимать, видят — лапка у неё переломлена. Взяли её тихонько, со всем гнёздышком, принесли домой. Оставили уточку в хате, а сами опять по грибы пошли.

Вернулись домой вечером, смотрят — что такое?

Хата прибрана, хлеб испечён и борщ сварен.

Они к соседям:

— Кто хату прибрал, хлеба напёк, борща наварил?

Никто не знает.

На другой день опять пошли дед с бабой по грибы. Вернулись вечером домой — опять всё прибрано, и вареники сварены.

Спрашивают соседей:

— Не видали ли кого в нашей хате? Одна соседка говорит:

— Видала девушку — воду несла. Такая пригожая — только хроменькая.

Дед с бабой думали, думали: кто бы это был? Баба говорит:

— Давай-ка скажем, что пойдём по грибы, а сами спрячемся, да и посмотрим, кто у нас хозяйничает?

Так и сделали. Спрятались и видят — из хаты выходит девушка с коромыслом. Такая пригожая девушка, только чуть хроменькая. Пошла она к колодцу, а дед с бабой — в хату. Смотрят — нету в гнезде уточки, лежат только одни пёрышки. Взяли они гнёздышко и кинули в печь. Оно там и сгорело.

Принесла девушка воду, увидела деда с бабой — и к гнёздышку. А гнёздышка нет. Она и заплакала. Дед и баба уговаривают:

— Не плачь, голубонька, будешь ты у нас дочерью, родным нашим дитятком!

А она отвечает:

— Век бы жила у вас, коли бы вы не сожгли гнёздышка да не подглядывали за мною. А теперь не хочу! Сделай мне, дед, прялочку да веретёнце!

Дед с бабой плачут, уговаривают.

— Нет, — говорит, — не поверили, подглядывали за мной, уйду от вас!

Сделал дед прялочку и веретёнце. Села она на дворе и прядёт. Летит стая уток. Увидали её, закрякали:

Вот наша девушка,

Вот наша пригожая!

Возле хаты сидит,

В нашу сторону глядит.

Прялочка шумит,

Веретёнце звенит.

Кинем ей по пёрышку,

Пускай с нами летит!

Она им отвечает:

Не полечу с вами.

Как была я на лужку,

Повредила ножку,

Вы меня покинули,

Вы меня оставили!

Они бросили ей по пёрышку и дальше полетели. Летит другая стая уток. Увидали они девушку, закрякали:

Вот наша девушка,

Вот наша пригожая!

Возле хаты сидит,

В нашу сторону глядит.

Прялочка шумит,

Веретёнце звенит.

Кинем ей по пёрышку,

Пускай с нами летит!

А она в ответ:

Не полечу с вами.

Как была я на лужку,

Повредила ножку,

Вы меня покинули,

Вы меня оставили!

Кинули ей по пёрышку.

Летит третья стая. Увидали девушку, закрякали, запели:

Вот наша девушка,

Вот наша пригожая!

Возле хаты сидит,

В нашу сторону глядит.

Прялочка шумит,

Веретёнце звенит.

Кинем ей по пёрышку,

Пускай с нами летит!

Кинули ей по пёрышку, обернулась она уточкой и улетела.